

www.BibleForChildren.org

Matthew 26



Jarrirtiyirla
Purlapa Wiri
Pajapakungarnti,
Jijaji pina-yanu
kirri wita-kurra
Pijini-kirra, yangka ngurra
kuja kala Lajuru nyinaja,
yangka kuja Jijajirli
wankaru-manu palinja-warnu.
Ngula-jangka, Miirirli manu jara
parntirrparrntirrparrpa kuja payi-manu
kamparrurlu-wiyi tala panu-kurlurlu.



Winjurnurla jara
parntirrpantirrpaju
Jijaji-kirlangu wirliyarla.
Ngulalpa wakurlu-kurlurlulku
wirliyaju yaru-pungu.
Manu panu yapa
kujalpalu yuwarlirla nyinaja,
parnti-nyangulpalu
ngurrju-nyayirni.

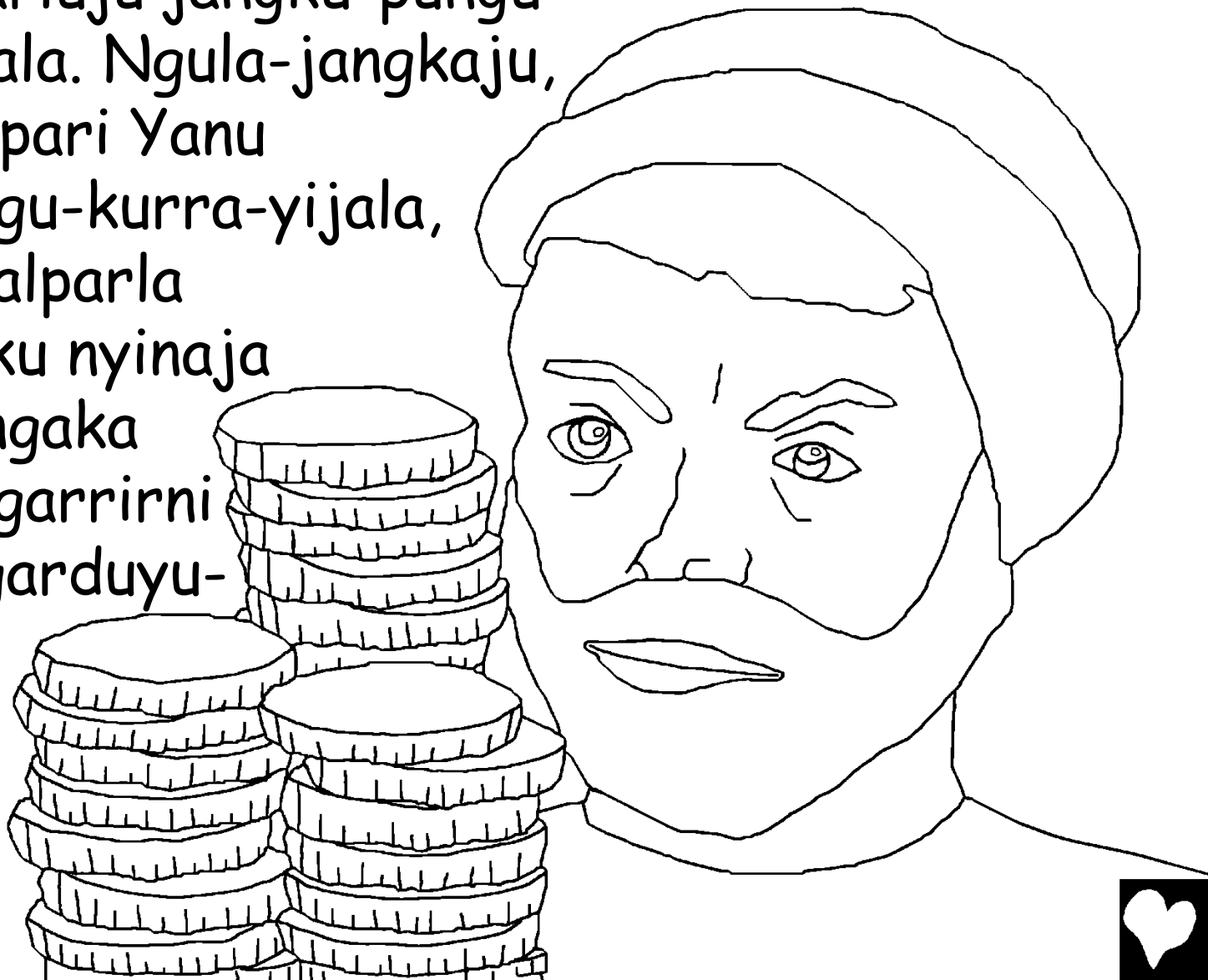


Ngula-jangkaju, jinta kurdungurlu yirdiji Jutuju
Yikariya yarnkajarra maralypikingarduyu-patu-kurra
wiriwiri-kirra. Yanurra yungu-jana
yimi-ngarrirni Jijaji.

Wangkaja-jana nyarrparlu
yungu-jana ngaka Jijaji
jiily-ngarrirni
maralypikingarduyu-
patuku yungulu
puuly-mardarnilki.



Kujalu Jutuju purda-nyangu yimi-ngarririnja-kurra,
ngulakujurla wardinyi-jarrija, manulurla
ngula-jangkarluju jangku-pungu
panu-jarlu tala. Ngula-jangkaju,
Jutuju kulpari Yanu
Jijaji-kirlangu-kurra-yijala,
ngulangkanyalparla
wurulypa-juku nyinaja
yungu-jana ngaka
Jijaji jiily-ngarrirni
maralypikingarduyu-
patuku
yungulu
puuly-
mardarnilki.



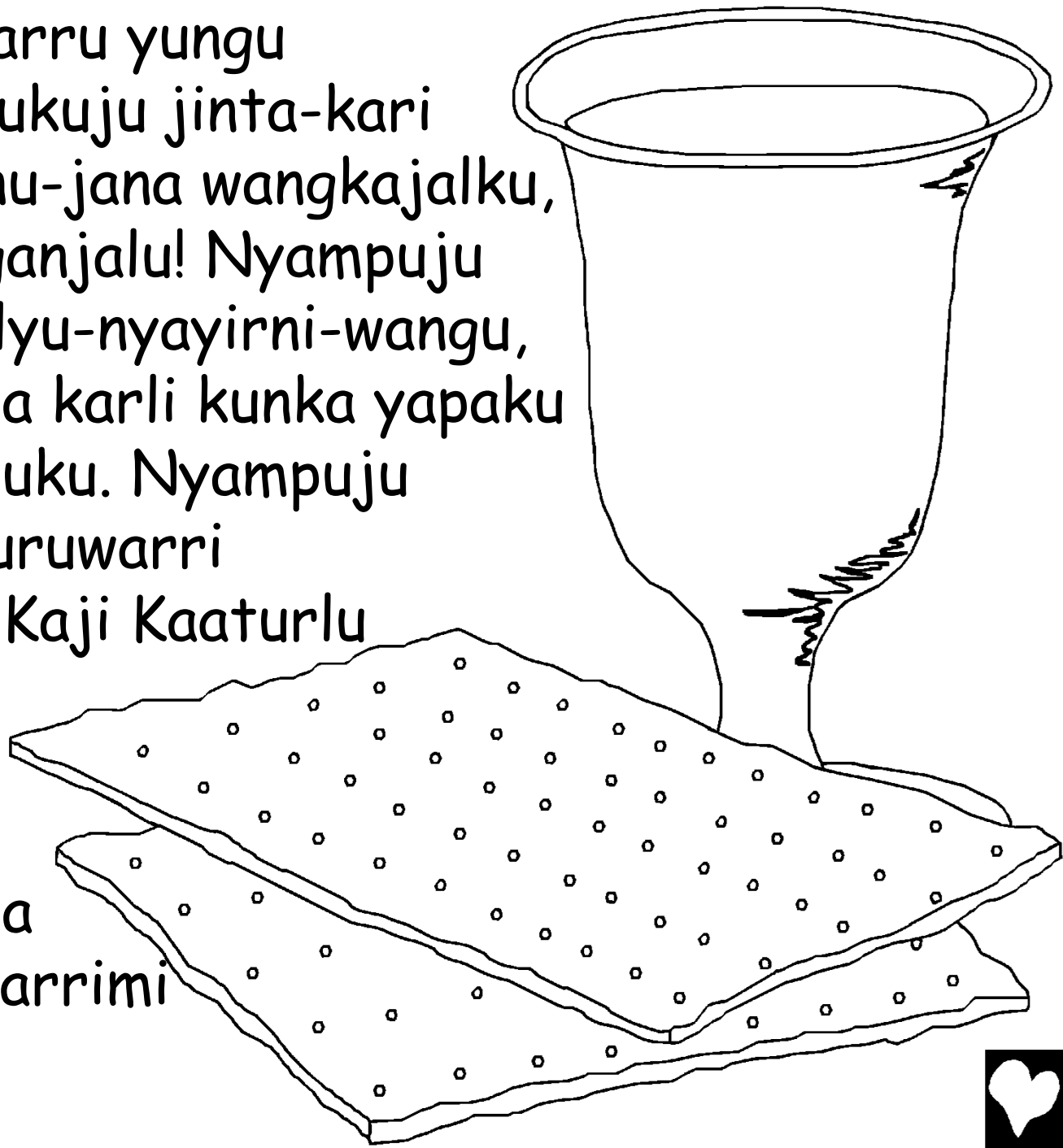
Junga-juku, ngula-warnu,
kurdungurlu-patulu yaninjarla
yukajarra kirri Jurujulumu-kurra,
manulu jungarnijungarni-manu
yangka kurapaka Pajapa,
kuja-jana yangka Jijaji
kamparru-wiyi wangkaja. Kujalpalu
kurapaka ngarnu-juku, Jijajirliji
mangarri lalypaju manu,
ngularla
yati-wangkaja
Kaatukulku.



Yati-wangkanjarla
rdilykirdilyki-pungu,
ngulangku-jana
kurdungurlu-patukulku warru yungu.
Ngulaju-jana wangkaja, "Maninjarla
nganjalu! Nyampuju ngulaju
ngaju-nyangu palka-nyayirni-wangu."
Ngula-jangkaju, kartakulku manu
pama-kurlu, ngularla yarda
yati-wangkaja
Kaatuku-yijala.



Ngulalpa-jana warru yungu
kurdungurlu-patukuju jinta-kari
jinta-kariki, manu-jana wangkajalku,
"Nyurrurlarlu nganjalu! Nyampuju
ngaju-nyangu yalyu-nyayirni-wangu,
ngulaju kapu-jana karli kunka yapaku
jayakurraku majuku. Nyampuju
jalangu-warnu kuruwarri
Kaatu-kurlangu: Kaji Kaaturlu
nyanyi yalyu
ngaju-nyangu
karlinja-kurra,
ngulaju kapu-jana
yapaku yawuru-jarrimi
kulu-wangu."



Ngula-jangka, Jijajirla wangkaja Jimani Piitaku,
"Jimani, Jimani, yungurnangku wangka wita. Juju
Ngawungku nganta yungu-nyarra kanyi Kaatu-kujaku.
Kaaturlu jarraly-pungu Juju Ngawu kuja kanyarra
putaputa karlirr-kanyi. Ngaju karnangkurla wangkami
Kaatuku yangka, kajinpa karlirr-yani ngaju-kujaku,
Kaaturlu yungungku
pina-kanyirni."



"Kajinpa wala nyinanjara ngaju-kurra-jarri pina,
ngulaju-jana pirrjirdi-manta kurdungurlu-patu-
kariyi-nyanu yungunkujulu jintangkarlu-juku purami
ngaju tarngangu." Ngularla Piitaju wangkajalku
Jijajikiji, "Warlaja-Wiri ngajuku, kajingkili yirrpinni
rdakungka, ngaju kapurna yani nyuntu-kurlu! Manu
kajingkili nyuntu pinyi,
ngulajujulu pinyi
ngajurlangu!"



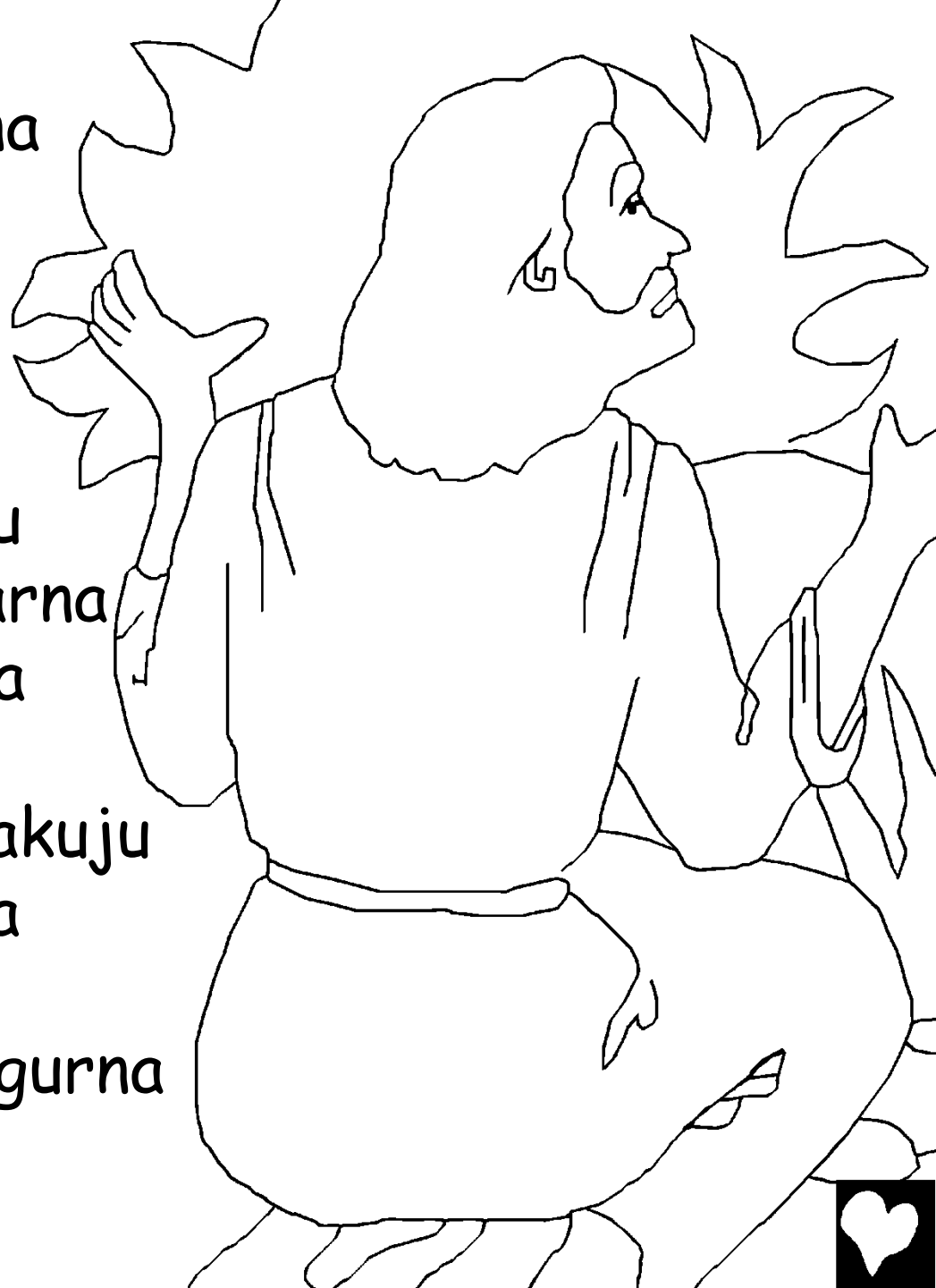
Jijajiji wangkajarla Piitakulku, "Junga karnangku wangka. Ngakaju jalanguju kapunpa purda-nyanyi jukujuku kaji purlami. Ngula-wangurla-wiyi kapunpa-nyanu ngurupa-pajirni marnkurrapaku ngajukuju yapa ngalya-kari-kirra kula kanpaju nganta milya-pinyi."



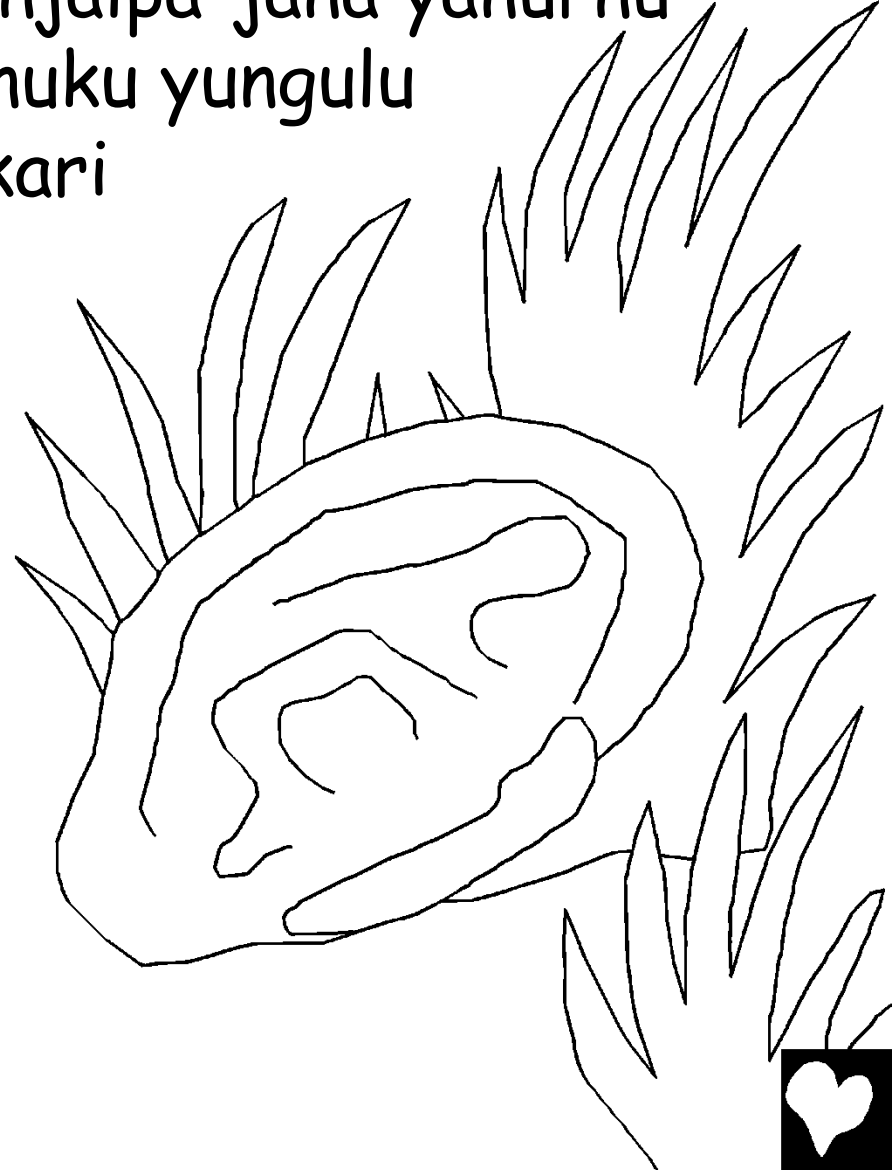
Jintangka-juku
mungangkaju, kutu-karilki
yanurralu kaatini-kirra
yirdi-kirraju
Kijimini-kirra.
Ngulangka-jana Jijajiji
wangkaja,
"Nyampurula-jukujulu
pardaka kajirna
yani yinya-kurra-jala
kutu-kurra yungurnarla
wangkami Kaatuku."



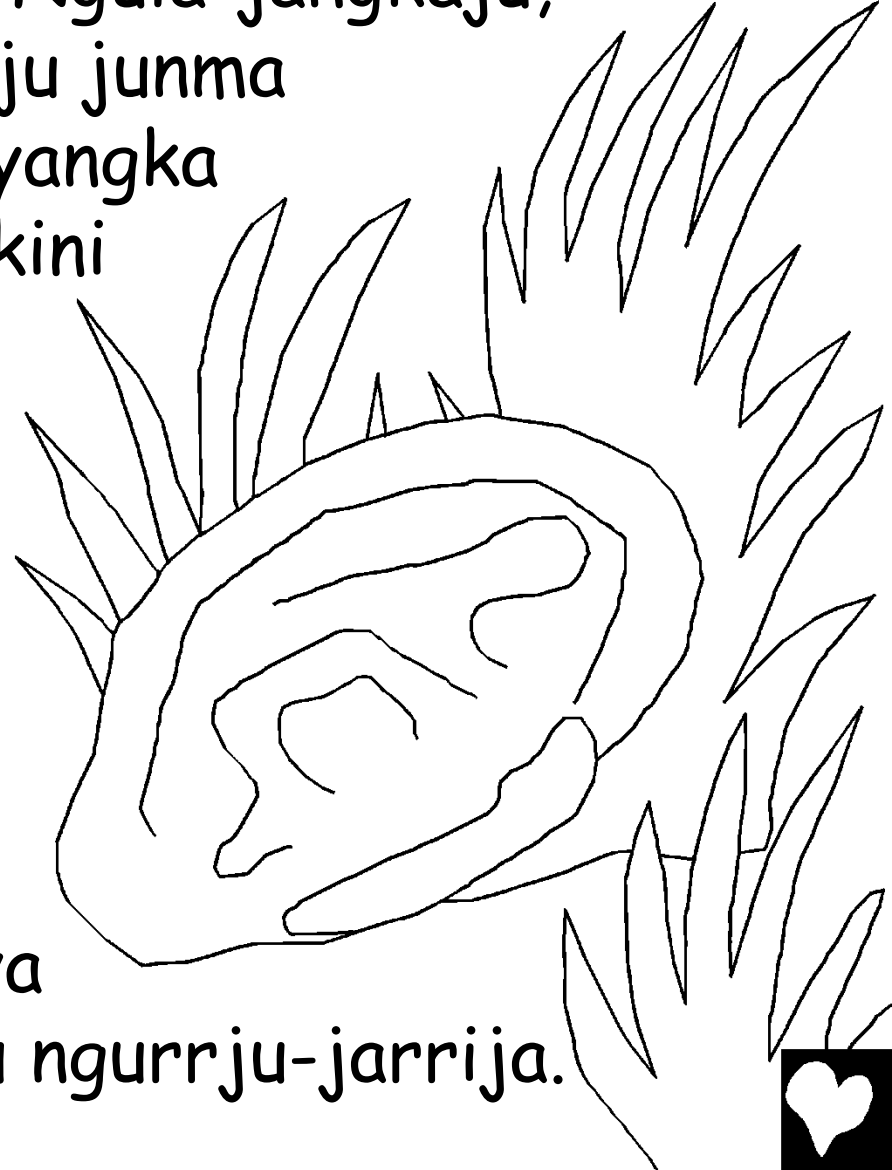
Wangkajarla Jijaji kuja,
"Nyuntu kanpa jinta nyina
pirrjirdi
nyiyarningkijarraku.
Kala ngaju, lawarna
ngampurpa-wangu
murrumurru-jarrinjakuju
manu palinjakuju. Kajilparna
warntawarnta yampiyarla
palinja-wangu,
kajikanpa-jana mayi yapakuju
yawuru-jarrimi-jiki? Kala
kajinpaju nyuntu nyina
ngampurpa ngajuku yungurna
watiyarla palimi, ngulaju
ngula-juku."



Kujalpa-jana Jijaji jirrnganja nyinaja-juku
nyanungu-nyanguku kurdungurlu-patuku,
ngula-kurraju Jutuju jirrnganjalpa-jana yanurnu
yapaku yurrkunu-patuku panuku yungulu
Jijaji puuly-mardarni. Panu-kari
kalalurla warrki-jarrija
Ruumu-wardingki kingiki.
Panu-kari yurrkunu-patu
kalalu-jana warrki-jarrija
Paraji-patuku manu
maralypikingarduyu-patuku
wiriwiri.



Ngula-paturlu-yijalalu yilyajarni pina Jutujuju
yurrkunu-patu panu-kurlu kuturu-kurlu, junma
kirrirdi-kirli manu ngiji-kirli. Ngula-jangkaju,
jinta-karirliji kurdungurluluju junma
kirrirdi-kirli turl-pakarnu yangka
jungarni-purdanji langa warrkini
kujalparla warrki-jarrija
Ngardarri Wiri-kirlanguku
yirdikiji Kayupuku.
Ngula-jangka, Jijajijirla
wangkaja kurdungurlukuju,
"Yampiya,
pakarninja-wangurlu!"
Ngula-jangka marnpurnu yinya
warrkini-kirlangu langa, manu ngurrju-jarrija.



Junga-juku, Jijajilpalu jirri-mardarninjarla
kangurra yuwarli-kirra yangka Kayupu-kurlangu-kurra.
Yukajalu kaninjarni. Kujalpalu yangka-paturlu
turnu-warnurlu Jijaji
kangurra yangka-kurra
yuwarli-kirra,
ngula-puru-yijalalpa-jana
purdangirli-wanarlu
puranja-yanurnu
Piitarluju.



Ngulaju yukajarni-jiki kiirti-wanaju, ngulaju
jupu-karrija yuwarli-pirdilki yarlu-pardu-karirla
kutu-juku. Ngulangka-jukulpa-jana
yarlu-pardu-karirla
jirrnganja nyinaja
yapaku panuku, ngulajulpa
nyinaja warlu-pirdi
walyka-puru
purlku-jarrinjaku.



Warrkini jinta-karilpa
karrija palka.
Warrki-jarrijalparla
Maralypikingarduyuku
Ngardarri-kirlangu
Wiriki. Warlaljalparla
nyinaja yangkaku watiki kuja
Piitarlu langa turl-pakurnu.
Nyanungurluju payurnu Piitaju,
"Yuwa! Nyangurnangku nyuntuju
kaatinirla Jijaji-kirli!" Piitarlu
yarda ngarrurnu, "Lawa! Kulalparna
palka karrija yalirlaju!"



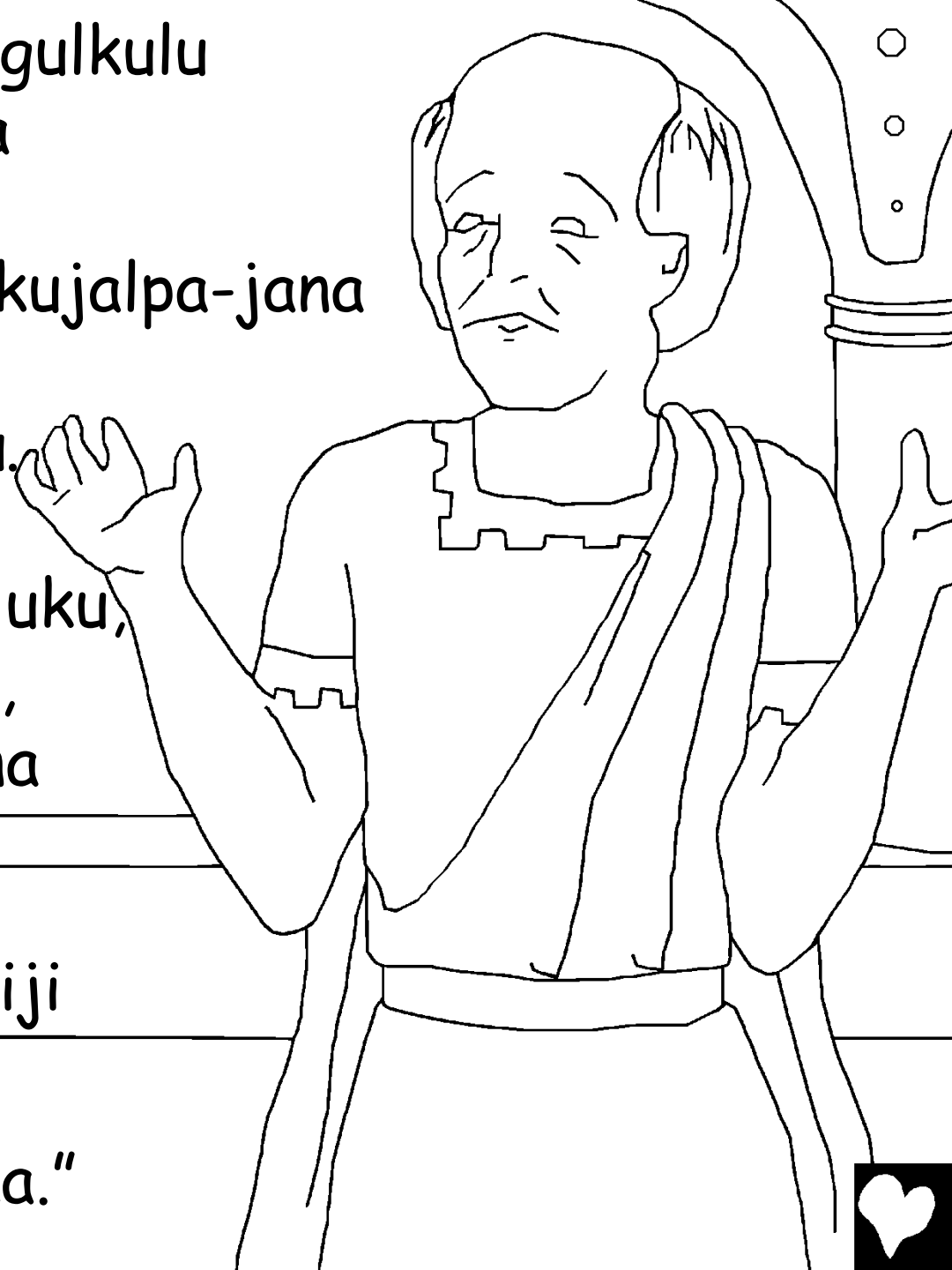
Kuja kuja yungka
wangkaja, ngula-puru-juku
jukujukuju purlaja.
Ngula-jangkaju,
yalumpu-ngurlu-juku
wilypi-pardinjarla rdurrjurnurla
muntuku-jarrinjarla kurntalku
yayi-pantirninjakulku.



Junga-juku, Jijajiji kangulkulu
wiri-kari-kirlangu-kurra
Paliti-kirlangu-kurra
yangka-kurlangu-kurra kujalpa-jana
nyanunguju wiri nyinaja
Jurdiya-wardingki-patuku.
Ngulakunyalurla Jijaji
kanjarla-yungu. Junga-juku,
payurnu Jijajiji Palitirli,
"Nyuntu mayi kanpa-jana

kingiji wiriji nyina
Juwu-patukuju" Jijajirliji

jangku-manu,
"Kuja-juku kanpa wangka."



Palitijilpa nyinaja ngampurra Jijaji
yilyanjaku. Ngula-jana payurnu,
"Yilyanyarna Jijaji? Nyarrpankulu
manngu-nyanyi?" Junga-juku,
yardalurla purlaja,
"Pungka, pungka!
Waraly-yirraka
warntawarntarla!"



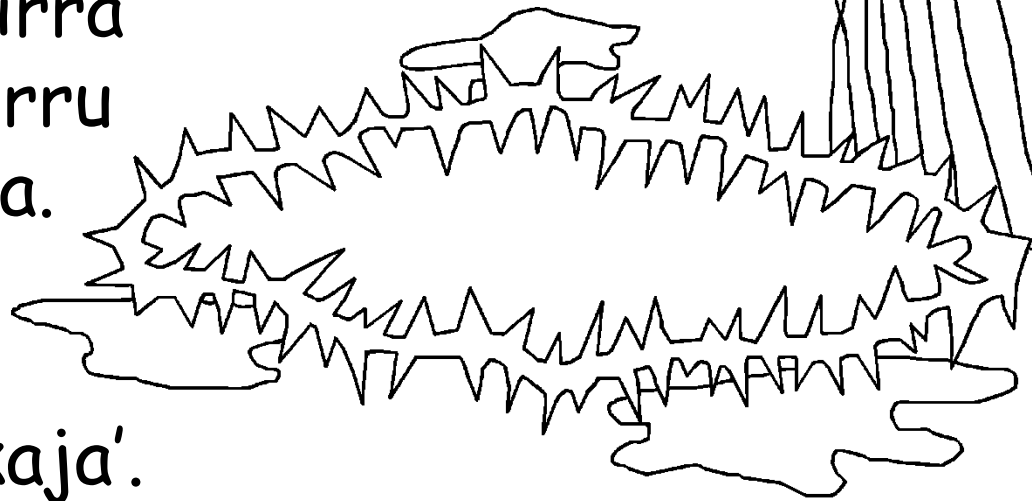
Ngula-jangka, Palitirli-jana
yurrkunu-patukulku Jijajiji yungu
yungulu pinyi warntawarntarla.

Ngula-jangka, yurrkunu-paturlurla
nguru-yirrarnu Jijajiki Paliti-kirlangu
yuwarli-ngirli. Yirrarnulurla watiya
warntawarnta Jijaji-kirlangu
jimantarla, ngula kanja-yanu.

Kujarlunyalurla nguru-yirrarnu
Jijajikiji pirli-kirra
yirdi-kirraju Jurru
Yungkurnu-kurra.

Kalalu

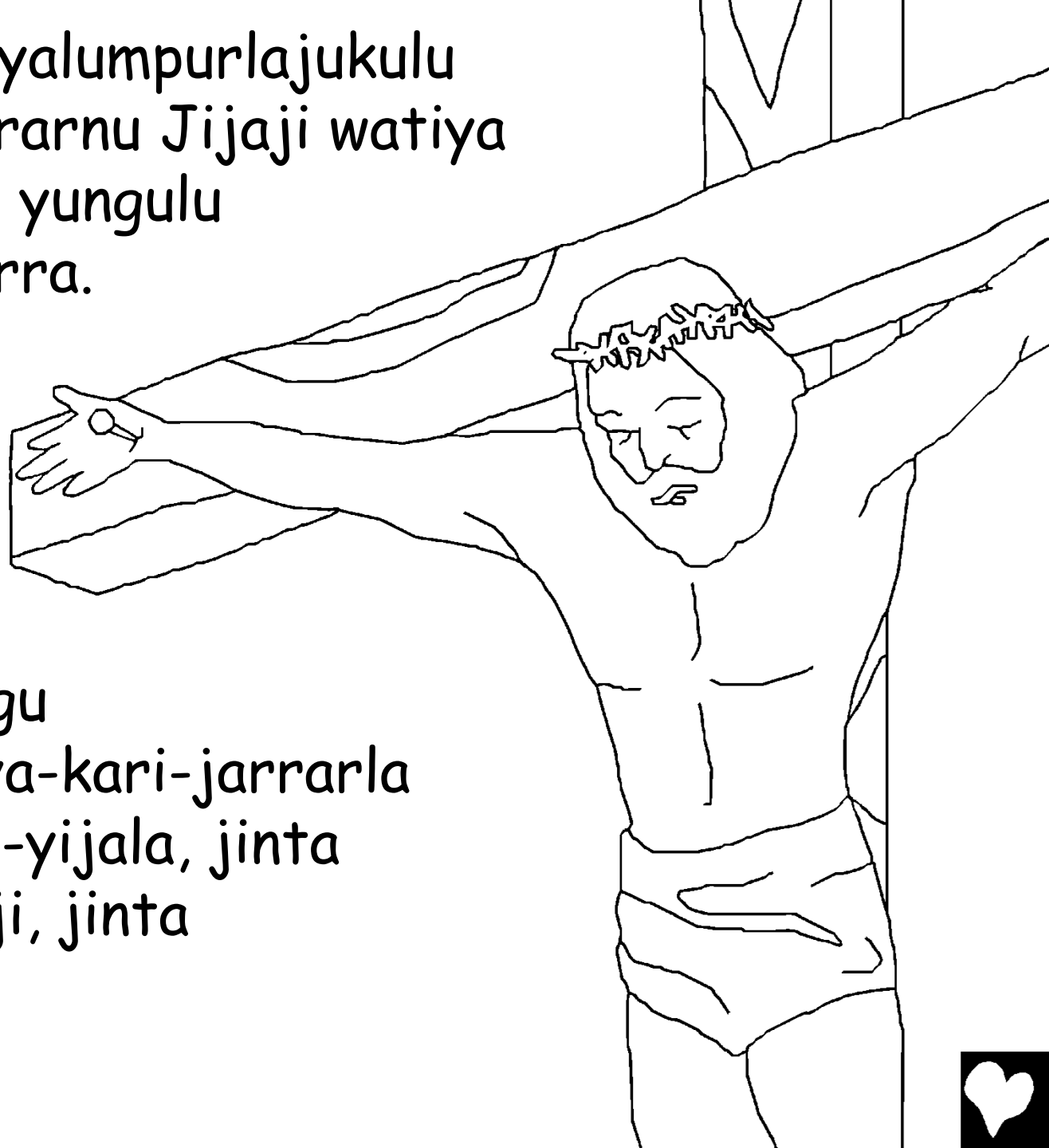
Juwu-paturluju
yirdi-manu 'Kulkaja'.



Ngula-jangkaju, yalumpurlajukulu
yurrkunyurlu yirrarnu Jijaji watiya
warntawarntarla yungulu
pinyi tarnnga-kurra.

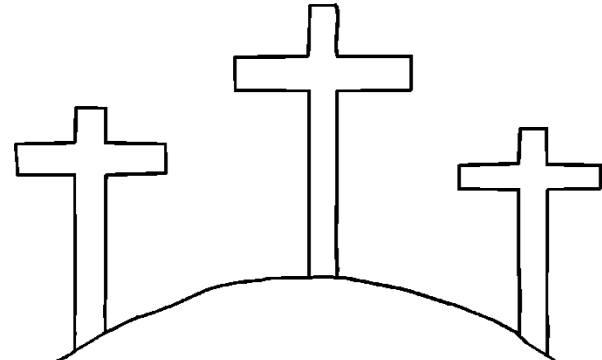
Jirrama-kari
wati-jarra,


yirrarnulu-palangu
yalumpurla watiya-kari-jarrarla
warntawarntarla-yijala, jinta
jungarni-purdanji, jinta
jampu-purdanji.



Ngula-puruju, Yuwarli Maralypirlaju kaninjarni,
wawarda kirrirdi-nyayirni, yangka kujalparla wawarda
kirrirdi wapirrija maralypiki yurlturnpa-parduku,
Kaatu-kurla marlaja larra-yanu
kankarlarra-ngurlu
kaninjarra-kurra.

Ngula-jangka, Jijajirla
purlanjarla wangkaja
Kaatuku, "Wapirra,
yinyi karnangku
ngaju-nyangu
pirlirpa!" Kuja
purlanjarla
palijalku.





Ngula-jangkarlaju, wuraji-nyayirnilki
jintangka-juku parrangkaju,
Jajupu Rdimajiya-wardingki
yanurnu yangka-kurra
Kulkaja-kurra. Ngulaju
Kanjulukungarduyu
kala nyinaja
wiri-patu-kari-kirli
Kanjulu-patu-
kariyi-nyanu-
kurlu.

Manu kalalu
yapa-karirli warrarda
ngurrju-pajurnu.



Ngulaju kala Kaatuju warrarda
payurnu kujarlu, "Wapirra,
Warlalja-Wiri-nyinaya
yapaku jintawarlayiki-jiki
ngurujarraranyparlaku."

Ngulaju ngula-juku.

Ngula-jangkaju,
Jajupurlu kutu
payurnununu
marriwarlu

yangka Paliti wiri
yungu Jijaji palka
nyurnulku kapanku
pirnkingka yirrarninjini
wanta
yukanjakungarntirli
Parra-
nyayirnikingarntirli.



Junga-juku, kantinirla manu pijiji
kurrirdi kardirri. Junga-juku,
yaninjarla palkaju manulku
Jijajiji nyurnuju kujalpa
watiya warntawarntarla
waraly-karrija-juku.
Ngula wayirninjarla
japujapu-manu
palkaju pijijirla,
manu

kanjarla-yirrarnu
pirnkingka yangka
kujalu wati-paturlu
nyurru-wiyi pirnkiji
pangurnu pirlingka.
Manu pirli wiri yarturlu,
ngulalku ruu-kanjarla
tirnngi-yirrarnurla
palkakuju.

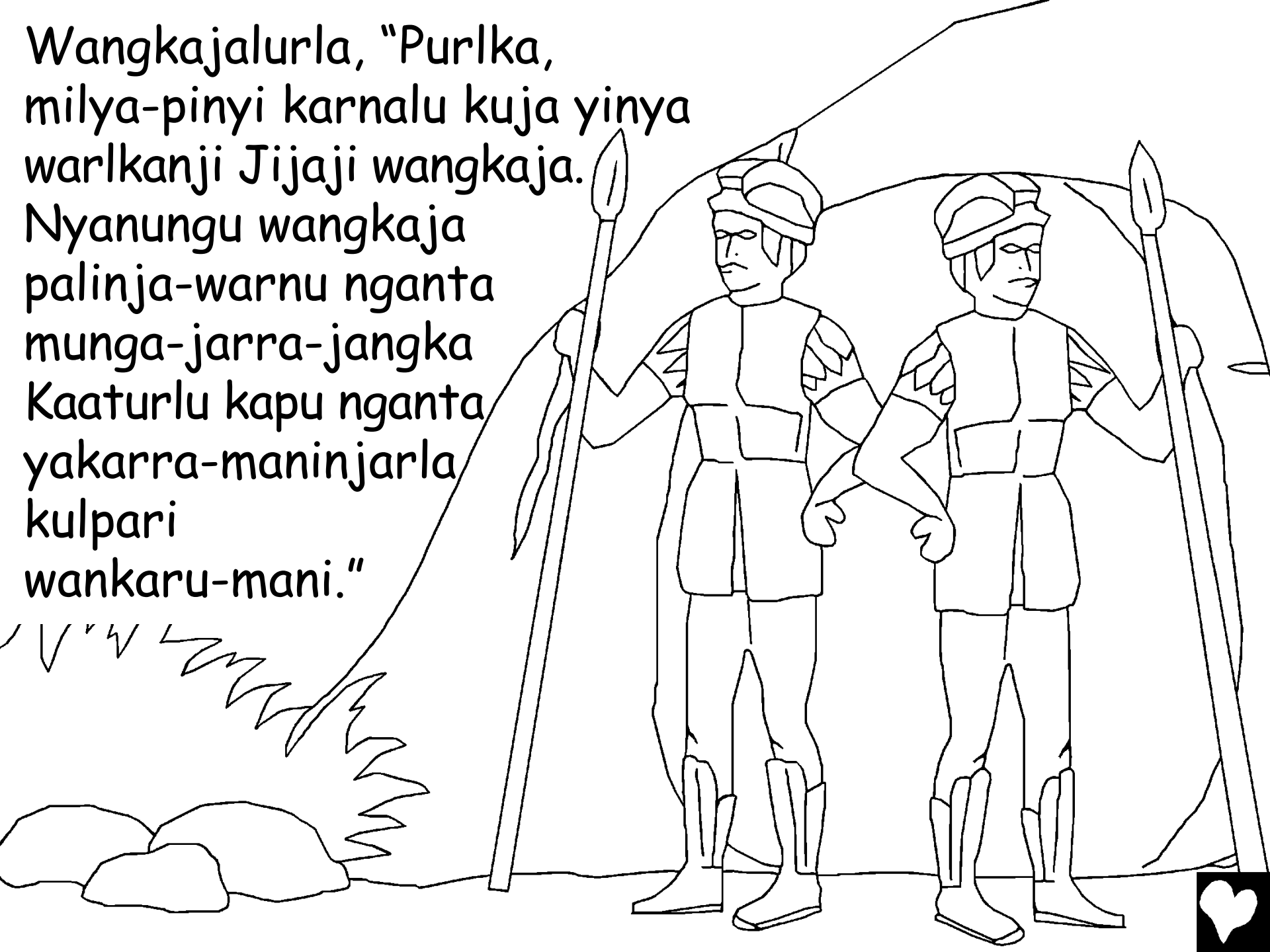


Parra-karirla, mungalyurru
Juwu-kurlangurla
Parra-nyayirni-wangurla,
maralypikingarduyu-patu
wiriwiri manu yangka
Paraji-patu, yanulurla
wangkanjaku Palitiki.



Wangkajalurla, "Purlka,
milya-pinyi karnalu kuja yinya
warlkanji Jijaji wankaja.

Nyanungu wankaja
palinja-warnu nganta
munga-jarra-jangka
Kaaturlu kapu nganta
yakarra-maninjarla
kulpari
wankaru-mani."



Junga-juku, ngularra wiriwiri
Juwu-patulu yanu, manulu-jana
yurrkunu-patu, manulu
yanu pirnki yinya-kurra.
Wayirninjarlalu tarnnga
kuurl-warurnu ruupu
wita-kurlurlu pirli
yinya wiri-jarlu-
kurra yungurla
pirnkiki wapirrimi,

kalakalu
yapangku
marda pirli
ngulaju
ngurl-kanyi.



Yurrkunyu ngularralpalu
nyinaja ngulangka-juku,
yinyalpalu
warrawarra-kangu.



Mungalyurru-kari Palyangka, kujalpa
wanta kankarlu-jarrinjarni yanu,
Miiri Makardala-wardingki
manu Miiri jinta-kari-pala
yanu nyanjaku pirnkiki
ngulangka kujalu
palka Jijaji
palinja-warnulku
yirrarnu.

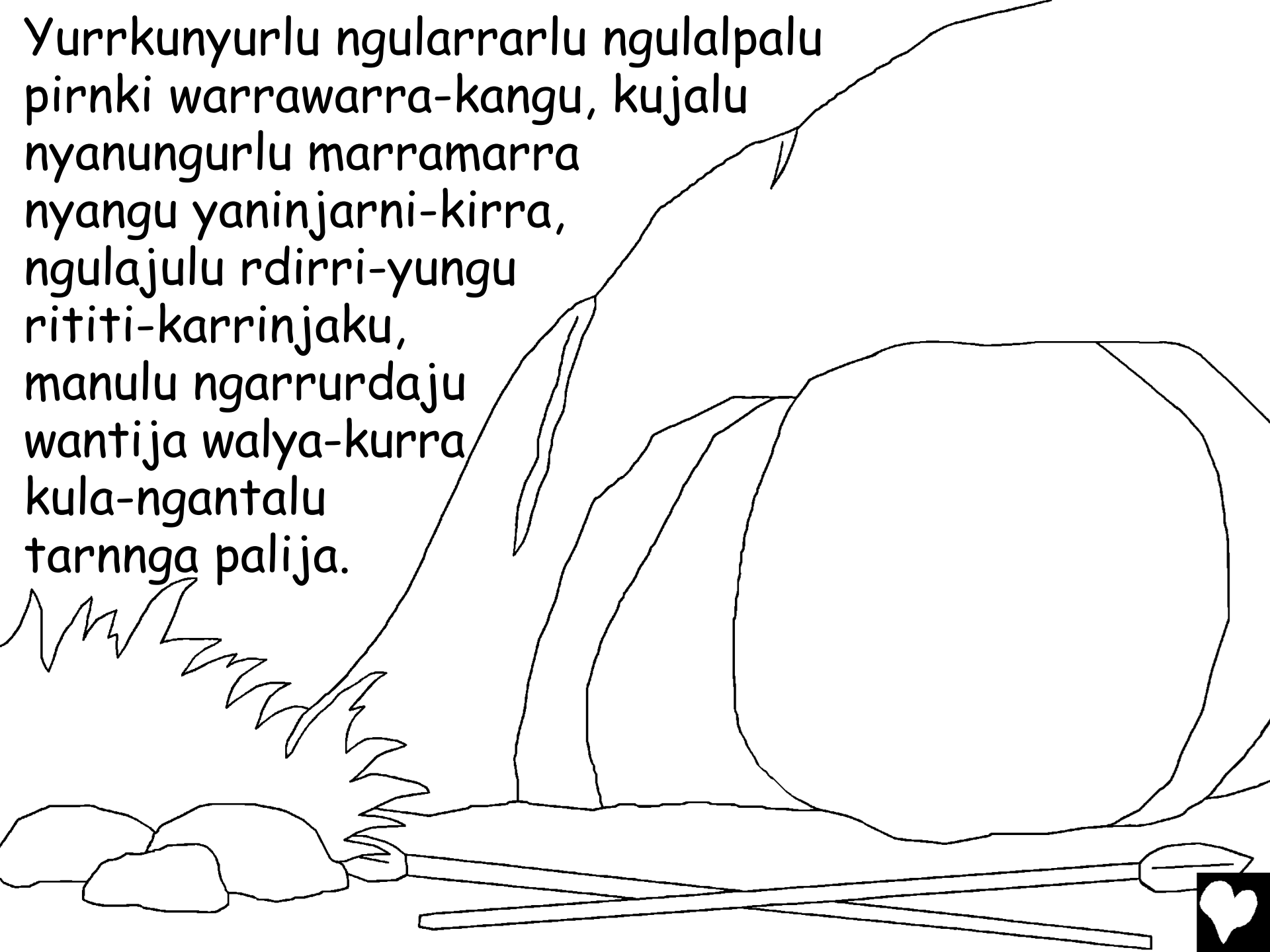


Walyaju ngulangka-juku rdirri-yungu
yurnkuyurnku-jarrinjakuju
nurna-nyayirni kuja Kaaturlu
nyanungu-nyangu
marramarra yilyajarni
nguru-nyayirni-
wangu-ngurlu.
Ngula-jangkaju,
yaninjarla
ruu-kangu

yarturlu wiri
pirnki-kijaku,
ngulangkalkulpa
pirri-maninjarla
nyinaja kankarlarni
yarturlurla.



Yurrkunyurlu ngularrarlu ngulalpalu
pirnki warrawarra-kangu, kujalu
nyanungurlu marramarra
nyangu yaninjarni-kirra,
ngulajulu rdirri-yungu
rititi-karrinjaku,
manulu ngarrurdaju
wantija walya-kurra
kula-ngantalu
tarnnga palija.



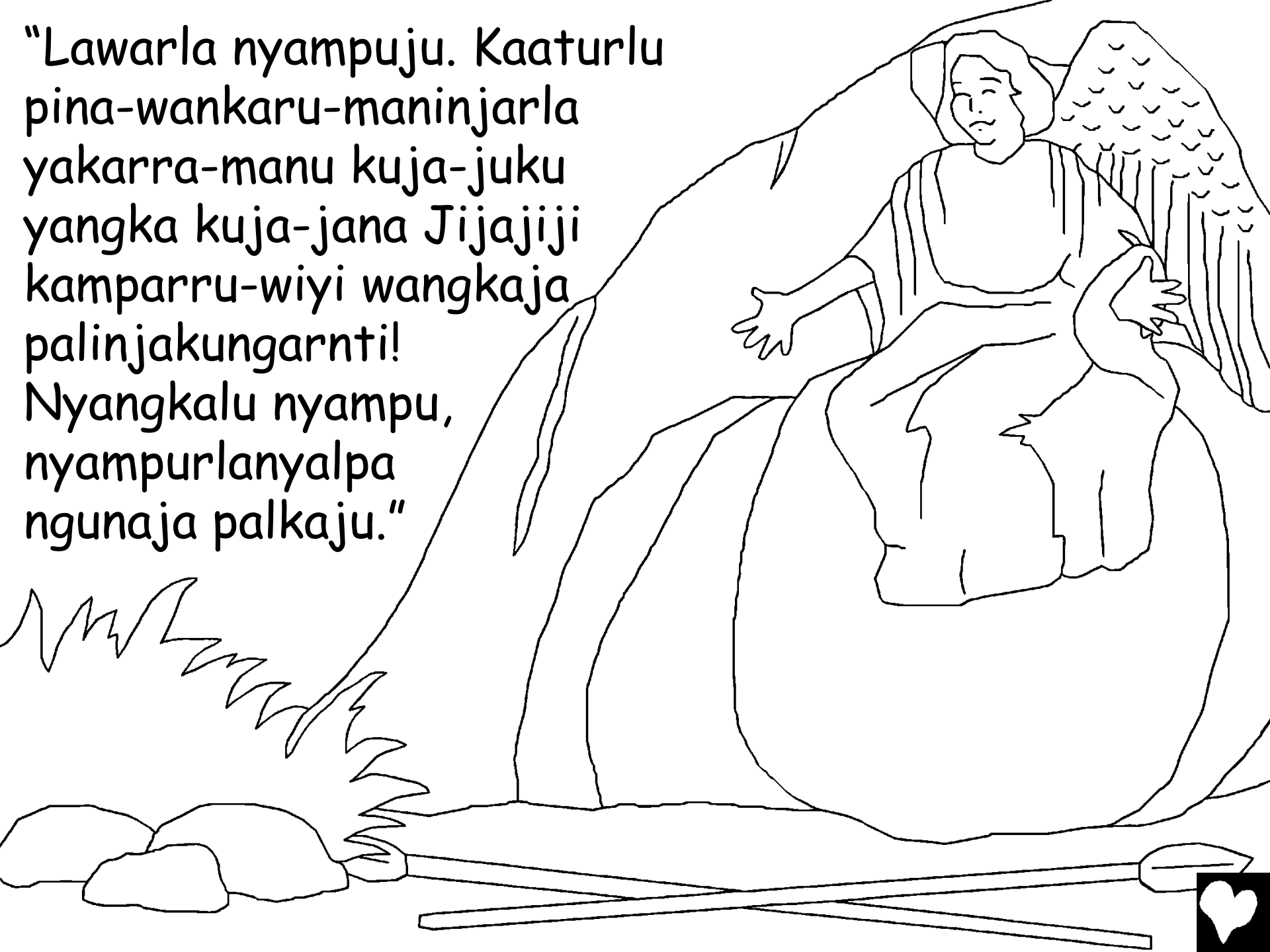
Ngula-palangu wangkajalku
mardukuja-jarrakuju
marramarraju,
"Lani-wangu-pala karriya!
Jijajiki kanpalarla
warrirni yangkaku
kujalu watiya
warntawarntarla



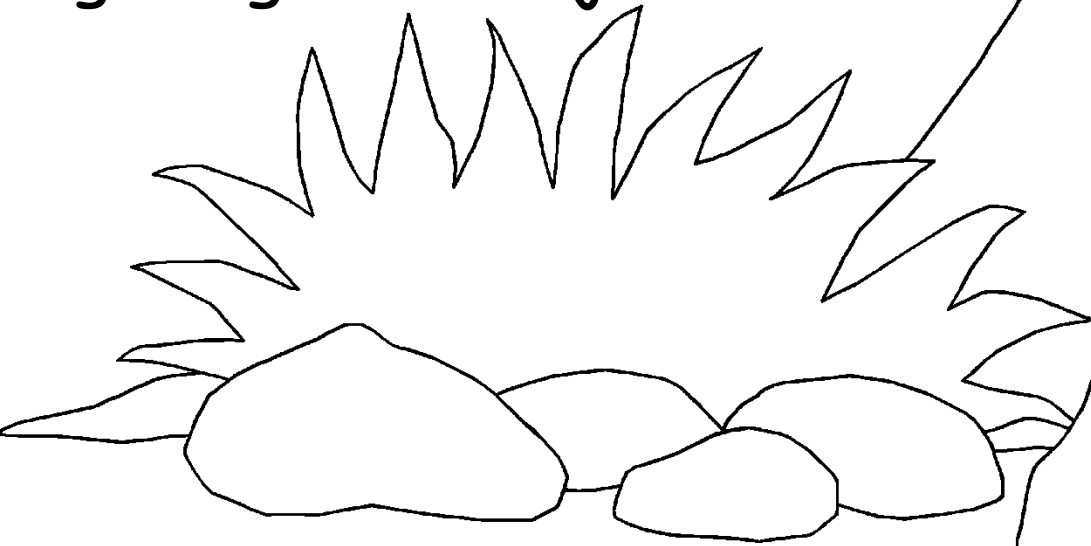
rdirriny-
pantirninjarla
waraly-yirrarnu."



“Lawarla nyampuju. Kaaturlu
pina-wankaru-maninjarla
yakarra-manu kuja-juku
yangka kuja-jana Jijajiji
kamparru-wiyi wangkaja
palinjakungarnti!
Nyangkalu nyampu,
nyampurlanyalpa
ngunaja palkaju.”



Junga-juku, yangka-jarrarlu
karnta-jarrarlu-pala pirnkiji
parnkanjarla yampinja-yanu.
Lani-jarrija-nyayirnilpa-pala,
manulpa-pala
wardinyi-jiki-jala yaninja-yanu.
Parnkaja-pala-jana
ngatingki-maninjaku




kurdungurlu-patuku.



Nyampunya-palangu Jijajiji wapirdirni
yananyarni nyanungu-jarrakuju!
Nyanungu-palangu nganjirni
yanurnu, manu-palangu wangkaja,
"Ngurrju mayinpala?" Kula-pala
karnta yalumpu-jarraju
nyarrparlangu wangkaja, lawa.





Ngakarrangakarra-pardu-karilki, Jijajirliji
yarda-nyanu milki-yirrarnu panu-kari-kirralku
11-pala kurdungurlu-patu-kurra, ngulakuju-jana
warraja-jarrija miyi ngarninja-kurraku. Kuja-nyanu
Jijajirli milki-yirrarnu, ngulangkuju-jana
kurnta-ngarrurnu nurnangku jarungkuju kapurunju
panuju, kujarlu-jana kurnta-ngarrurnu, "Yangka
kamparru-wiyi kujankulu-jana nyampu-jarraku
wati-jarraku kapuru nyinaja manu karntakarntaku,
kulankulu-jana ngulakuju ngungkurr-nyinaja.
Junga-jalajulu nyangu. Kala nyurrurla, ngulajunkulu
wilji-nyayirni kapuru wita-wangu!"



Kuja-jana Jijaji Warlalja-Wiri wangkaja
kurdungurlu-patuku, ngula-jangkaju marlajalkurla
kankarlu-jarrinja-yanu Kaatuku
nguru-nyayirni-wangu-kurra
nyanungu-nyangu-kurra. Ngula-jangkaju,
pirri-maninjarla nyinajalpa jungarni-purdanji
Kaatu-kurlangurla.



Kujanya kangalpa Kaatuju
yulkami yapaku jintawarlayikiji.
Kujarlanya yilyajarni
nyampu-kurra walya-kurra
Ngalapi-nyanu marulu.



Ngana-puka kajirla wala nyina
Ngalapi-nyanuku kapuru-wangu,
ngulaju kula palimi, lawa. Ngulaju
kapurla jirrnganja nyina
wankaru tarnga-juku
Kaatukuju.



Romans 3:23

Panu-juku jintawarlayi-jiki yapaju karliparla wilji-jiki
jurnta nyinami Kaatukuju kuja-purda-kari. Kula karlipa
jintarlangu yartarnarri wiri-jarlu-kurlu nyina
Kaatu-piyaju, lawa.

Romans 6:23

Ngana-puka kuja-ka majungka-jarri-jiki, ngula-wanawana
kapu yapaju palimi Kaatu-wangu-juku. Kala Kaaturluju
kangalpa yinyi warntarri-nyayirni-wangu ngalipakuju
Jijaji Kiraji Warlalja-Wiri. Ngula-jangkanya
kapurliparla jirrnganja nyinami wankaru tarnnga-juku.



Hebrews 9:27

Ngalipa yapa kapurlipa palimi jintaku ngari, manu ngula-jangka Kaaturlu kapu-ngalpa miimii-nyanyi ngurrju-japalparlipa nyinaja, marda maju.

Ephesians 2:8,9

Kaatu kanyarra yimiri nyina nyurrurlakuju kuja kankulurla wala nyina. Kujarlanya kanyarra muurl-mardarni palinja-kujakuju. Kulalpankulu-nyanu nyurrurlarlu muurl-mardakarla, lawa. Kaaturlu kanyarra ngari kutu muurl-mardarni. Yapa jinta-kari marda kajika kurrurru-karrinjarla wangkami, "Ngajuju karna-jana yimiri nyina yapakuju. Kujarlanya kaju Kaaturluju muurl-mardarni palinja-kujakuju." Kujaju junga-wangu. Kulalpa nganangku jinyijinyi-mantarla Kaatuju muurl-mardarninjakuju, lawa.



Romans 10:9,10

Nyampunya karna-jana warrarda yimi-ngarrirni: Kajinpa yirdi-mani milparniwarrarla Jijaji Warlalja-Wiri, manu kajinpa warrarda manngu-nyanyi Kaatuju yangka kuja Jijaji wankaru-maninjarla yakarra-manu milyi-jangkaju, kujarlaju kapungku Kaaturluju muurl-mardarni kuja-purda-kari-kijaku. Yuwayi, kuja karliparla wala nyinami kanunjumanyumpa-nyayirni, kujarlanya kangalpa Kaaturluju jungarni-pajirni. Manu kuja karlipa-jana yimi-ngarrirni yapa-patu-kariki Jijaji Warlalja-Wiri, kujarlanya kapu-ngalpa Kaaturluju kanyi yungu-ngalpa jirrnganja nyina tarnnga-juku.



John 3:16,17

Kujanya kangalpa Kaatuju yulkami yapaku jintawarlayikiji. Kujarlanya yilyajarni nyampu-kurra walya-kurra Ngalapi-nyanu marulu. Ngana-puka kajirla wala nyina Ngalapi-nyanuku kapuru-wangu, ngulaju kula palimi, lawa. Ngulaju kapurla jirrnganja nyina wankaru tarnnga-juku Kaatukuju. Ngajujurna Kaatu-kurlangu Ngalapi-nyanu. Kaaturluju kulaju yilyajarni yapaku maju-pajirninjarla mamparlangkanjaku, lawa. Kaaturluju yilyajarni Ngarlkinpa yungurna-jana muurlparlu mardarni palinja-kujaku."



1 John 5:11-13

Nyampunya jaruju kangalpa yimi-ngarrirni Kaaturluju wankaru-kurlu. Kaaturlu-ngalpa yilyajarni Ngalapi-nyanu yungurliparla nyanungu-mipaku marlaja nyinami tarnnga-juku. Junga-juku, ngana-puka yapa kuja karla wungu jirrnganja nyinami Ngalapi-nyanuku, ngulaju wankarulku karla jirrnganja nyinami tarnnga-juku. Ngana-puka kula karla jirrnganja nyina, ngulaju kula-ka kuja-piya wankarulku nyinami, lawa. Nyurrurlajunkulu yapa Kaatu-kurlangu yangka kuja kankulurla ngungkurr-nyinami Ngalapi-nyanuku. Nyurrurlaku karna-nyarra pipangka yirrarni yungunkulu milya-pinyi kapunkulurla jirrnganja nyina wankaru tarnnga-juku.



Matthew 26-28; Luke 22-24; John 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Warlpiri Bible (wbp) © 2014, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/1355/GEN.1.WBP>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

